




 Operating Instructions


 Mode d'emploi


 Bedienungsanleitung


 Bruksanvisning


 Handleiding voor de Bediening


 Bruksanvisning

 Bruksanvisning

 Instrucciones de funcionamiento

 Instruções para Utilização

 Istruzioni per l'uso

 Οδηγίες Λειτουργίας



*2100  
Classic*

Clinical Autoclaves



P3 - Decals, displays and controls  
P4 - Introduction  
- Key to Pictures  
P5 - Getting Started  
P6 - Continued Operation  
P7 - Troubleshooting  
P8 - Technical Specification  
P9 - Additional Information



S3 - Dekalkeringer, displayer og kontroller  
S40 - Introduksjon  
- Bildeforklaring  
S41 - Igangsetting  
S42 - Fortsatt bruk  
S43 - Feilsøking  
S44 - Teknisk spesifisering  
S45 - Ytterligere informasjon



P3 - Autocollants, panneaux et commandes  
P10 - Introduction  
- Légendes des images  
P11 - Prise en main  
P12 - Fonctionnement continu  
P13 - Dépistage des anomalies  
P14 - Caractéristiques techniques  
P15 - Renseignements complémentaires



P3 - Calcomanías, visualizadores y controles  
P46 - Introducción  
- Clave a las fotografías  
P47 - Preparación para el funcionamiento  
P48 - Funcionamiento continuo  
P49 - Localización de averías  
P50 - Especificaciones técnicas  
P51 - Información adicional



S.3 - Symbole, Anzeigen und Bedienungselemente  
S.16 - Einleitung  
- Zeichenerklärung zu Bildern  
S.17 - Inbetriebnahme  
S.18 - Kontinuierlicher Betrieb  
S.19 - Fehlererkennung und beseitigung  
S.20 - Technische Daten  
S.21 - Weitere Informationen



P3 - Dísticos, mostradores e comandos  
P52 - Introdução  
- Legendas das imagens  
P53 - Como começar  
P54 - Funcionamento prolongado  
P55 - Resolução de problemas  
P56 - Especificações Técnicas  
P57 - Informação Adicional



S3 - Mærkater, displays og betjeningsanordninger  
S22 - Indledning  
- Nøgle til billeder  
S23 - Sådan kommer man i gang  
S24 - Fortsat drift  
S25 - Fejlfinding  
S26 - Tekniske specifikationer  
S27 - Supplerende informationer



P3 - Decalcomanie, display e comandi  
P58 - Introduzione  
- Legenda delle Illustrazioni  
P59 - Procedura di Avviamento  
P60 - Funzionamento Ininterrotto  
P61 - Ricerca dei Guasti  
P62 - Specifica Tecnica  
P63 - Ulteriori Informazioni



P3 - Gegevensplaatjes, weergaven en bedieningsknoppen  
P28 - Inleiding  
- Verklaring van illustraties  
P29 - Beginnen  
P30 - Continu gebruik  
P31 - Diagnoseprocedure  
P32 - Technische specificaties  
P33 - Aanvullende informatie



Σ3 - Χαλκομανίες, ενδείξεις και χειρισμοί  
Σ64 - Εισαγωγή  
- Οδηγός εικόνων  
Σ65 - Πώς αρχίζετε  
Σ66 - Συνεχής λειτουργία  
Σ67 - Λύση προβλημάτων  
Σ68 - Τεχνικές προδιαγραφές  
Σ69 - Συμπληρωματικές πληροφορίες



Sida 3 - Dekaler, displayer och reglage  
Sida 34 - Inledning  
- Bildförklaring  
Sida 35 - Förberedelser  
Sida 36 - Fortsatt användning  
Sida 37 - Felsökning  
Sida 38 - Tekniska data  
Sida 39 - Tillkommande information

# 2100 Classic



## Introduction

Merci d'avoir choisi l'autoclave Series 2100 Classic, conçu pour stériliser des instruments solides hors de leur emballage d'origine. Une fois que vous avez enlevé l'appareil de sa boîte, veuillez vérifier celui-ci pour voir s'il y a des signes de dégâts dus au transport de l'appareil. Si c'est le cas, veuillez contacter votre fournisseur tout de suite.

Vous devrez trouver la liste des articles suivants en plus de l'unité et du mode d'emploi:

- Cordon électrique
- Accessoires pour instruments
- Plombs de rechange x 2
- Certificat de test de performance
- Certificat de conformité de l'appareil
- Carte d'enregistrement de la garantie

## Légende des images, diagrammes et symboles

### Commandes :

- A - Valve de dépressurisation
- B - Bouton de cycle de démarrage
- C - Indicateur de montée de pression
- D - Panneau d'affichage
- E - AVERTISSEMENT !

Le moulage supérieur n'est pas une poignée. Ne l'utilisez pas pour retirer le couvercle ou pour soulever l'autoclave. Utilisez pour cela les poignées sur le côté.  
PIECES TRES CHAUDES ! Ne touchez au moulage supérieur pendant et après un cycle

### Figures :

- F1 - Couvercle aligné avec le corps. Pour le fermer, tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre
- F2 - Couvercle en position fermée

### Voyants d'affichage :

- L1 - Voyant de mise sous tension - Lumière VERTE
- L2 - Voyant de chauffage - Lumière ORANGE
- L3 - Voyant de stérilisation - Lumière JAUNE
- L4 - Voyant de fin de stérilisation - Lumière VERTE
- L5 - Voyant de défaut - Lumière ROUGE

### Symboles d'avertissement :

- W1 - Attention : risques d'électrocution
- W2 - Avertissement : lisez le manuel avant d'utiliser l'autoclave
- W3 - Avertissement : cet appareil doit être mis à la terre/masse
- W4 - Avertissement : risques de brûlure dus à la chaleur

### AVERTISSEMENT !

Ne touchez pas au corps ni au couvercle car ces pièces risquent d'être très chaudes lorsque l'autoclave est en fonctionnement.

Mise en Marche

Veillez lire le mode d'emploi ci-contre pour vous familiariser avec votre appareil et son fonctionnement avant de commencer à l'utiliser pour la première fois.

Nous recommandons fortement que tous les utilisateurs de l'autoclave soient formés pour connaître son fonctionnement.

L'autoclave est très facile à utiliser. Vous assurerez une bonne stérilisation de vos instruments chaque fois si vous suivez cette simple séquence de fonctionnement et que vous vous référez aux images de l'autoclave, de son fonctionnement, du panneau d'affichage et des symboles de fonctionnement (page 3).

**AVERTISSEMENT !**

**Il est IMPERATIF de mettre la prise secteur à la masse (à la terre). La prise secteur doit toujours être facilement accessible car elle servira "à couper le courant" en cas d'urgence.**

**1. Eau**

Remplissez l'appareil jusqu'au niveau de la ligne de remplissage se trouvant à l'intérieur du récipient en versant 0,75l d'eau désionisée ou distillée.

NE PAS UTILISER L'EAU DU ROBINET ET NE PAS REMPLIR DE TROP.

**2. Chargement (des instruments solides)**



Ne mettez que des instruments DEBALLEES et LAVES dans le récipient et une bande indicatrice TST dans le panier ou les cassettes à instruments et mettez le panier ou les cassettes à instruments dans l'appareil. Si vous utilisez un panier, n'oubliez pas de mettre le support V en métal sur le fond de l'appareil afin que les instruments et les bandes indicatrices TST ne soient pas en contact avec l'eau. Les bandes indicatrices TST doivent être mises aussi près que possible du centre du chargement des instruments.

- La température de stérilisation est obtenue lorsque:  
 les lumières: L1 s'allument en VERT  
 L2 clignote en ORANGE  
 L3 s'allument en JAUNE

- Le cycle de stérilisation est terminé lorsque:l'alarme interne sonne.

Les lumières: L1 s'allument en VERT  
 L4 s'allument en VERT

**6. Dépressurisation**

Une fois que le cycle de stérilisation est terminé, l'appareil devra se dépressuriser et refroidir avant que le couvercle et les instruments stérilisés ne puissent être repris.

Le cycle de refroidissement et de dépressurisation peut être écourté en dépressurant manuellement l'appareil.

Ouvrez la valve de dépressurisation (A) en la tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

L'indicateur de pression (C) diminuera une fois que la vapeur a été relâchée.

Avertissement: Il y aura un dégagement visuel et sonore de la vapeur, provenant de l'arrière du moulage supérieur.

**7. Déverrouillage**

Une fois que la température et pression ont atteint le niveau voulu, le couvercle peut être déverrouillé.

Assurez-vous que la valve de dépressurisation (A) soit sur la position ouverte "open".

Enlevez le couvercle en tournant celui-ci dans le sens contraire des aiguilles d'une montre tout (F1).

**8. Déchargement**

Soulevez le couvercle et retournez-le sur une surface de travail solide puis laissez-le refroidir.

Assurez-vous que la valve de dépressurisation (A) est en position fermée pour éviter tout dégât quelconque.

L'appareil a terminé son cycle sans problème si la "tache" de la bandelette de l'indicateur TST a changé complètement de couleur en passant du jaune au violet.

Les cassettes ou le panier contenant les instruments stérilisés peuvent être enlevés maintenant de l'appareil.

Pour éviter tout accident, remettez le couvercle en place comme décrit dans l'étape 3.

\*Veillez noter. Si la "tache" n'a pas changé complètement de couleur, remettez une nouvelle bande TST puis recommencez un nouveau cycle.

Si la tâche ne change pas de couleur la deuxième fois, n'utilisez plus l'appareil tant que celui-ci ne soit vérifié par un ingénieur dûment qualifié.

**N'UTILISEZ PAS LES INSTRUMENTS SI UN CYCLE DE STÉRILISATION N'A PAS ETE OBTENU COMPLÈTEMENT.**

**AVERTISSEMENT!**

**Consultez le fabricant des instruments pour vérifier qu'ils conviennent au passage en autoclave, et pour établir la température maximale que peuvent supporter les instruments.**

**3. Fermeture**



Placez toujours le couvercle sur l'autoclave, la valve de dépressurisation (A) étant ouverte.

Alignez le couvercle et le corps (F1), et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre en vérifiant que le couvercle est complètement fermé (F2). Fermez la valve de dépressurisation (A) afin de l'aligner avec le "O" du couvercle.

Ne la laissez jamais à la position indiquée sur F1.

**4. Branchement sur le réseau électrique**

Branchez le cordon électrique fourni à l'arrière de l'appareil et effectuez le branchement du cordon sur un réseau électrique avec PRISE DE TERRE en vérifiant bien la tension électrique du réseau et celle de l'appareil.

La lumière: L1 s'illuminent en VERT.

**5. Démarrage**

Commencez le cycle de stérilisation en appuyant sur le bouton (B).

Les lumières: L1 s'allumeront en VERT  
 L2 s'allumeront en ORANGE


- au fur et à mesure que la température s'élève, l'air sera déplacé par la vapeur provenant du Dispositif d'écoulement d'air situé sur le couvercle et celui-ci se fermera en émettant un "clic" audible, verrouillant ainsi l'appareil.

L'indicateur de pression (C) s'élèvera pour indiquer que l'appareil est sous pression maintenant.

## Fonctionnement continu

Afin que votre autoclave vous donne des années de service sans problème, il est important que vous respectiez les conditions suivantes pour maintenir le bon fonctionnement de votre appareil et que vous effectuiez vos procédures de maintenance et d'entretien chaque semaine.

### Assurez que ...

- 1...vous lisez ces instructions et suivez toujours la séquence de fonctionnement de l'appareil.
- 2...La surface de travail sur laquelle vous allez placer l'autoclave doit être plane et robuste.
- 3...Iles instruments soient conçus pour subir les températures de stérilisation voulues, que les instruments soient nettoyés et rincés avant d'être stérilisés et ne soient pas plus longs que la longueur voulue ou bien n'excèdent pas le poids de charge spécifié dans la section "Données techniques".
- 4...le niveau d'eau soit suffisant en ajoutant de l'eau distillée ou désionisée seulement.
- 5...l'appareil se trouve dans un endroit "sans courant d'air" et soit bien positionné à plus de 25cm des murs.
- 6...vous n'utilisez que le joint d'étanchéité vert (219500) et vous le  remplacez lorsque c'est nécessaire, si celui-ci est endommagé ou s'il rétrécit, voir Panne mode - 5.
- 7...le couvercle soit bien verrouillé lorsque l'appareil n'est pas en marche afin d'éviter tout risque d'accident. Ne laissez jamais le couvercle dans sa position d'utilisation (F1).
- 8...vous donniez les informations concernant le modèle, le numéro de série et la date d'achat lorsque vous contactez Prestige Medical ou votre fournisseur local.

### Evitez de ...

- 1...Ne touchez pas l'appareil lorsqu'il est en marche celui-ci est CHAUD.
- 2...N'essayez pas d'enlever le couvercle lors ldu fonctionnement de l'appareil.
- 3...perdre votre mode d'emploi.
- 4...ajouter des produits chimiques quelconques dans l'eau.
- 5...essayer de stériliser des substances volatiles, des matériaux toxiques ou des charges trop importantes.
- 6...mettre l'appareil sur des surfaces sensibles à la chaleur, c'est-à-dire du bois poli ou une surface en verre.
- 7...ouvrir la valve de dépressurisation (A) pendant le cycle de stérilisation
- 8...laisser la valve de dépressurisation (A) dans la position ouverte "open" lorsque vous retournez le couvercle sur une surface de travail.
- 9...immerger l'appareil ou le cordon électrique dans l'eau lorsque vous le nettoyez.
- 10...utiliser des matériaux abrasifs ou lubrifiants lors du nettoyage.
- 11...laisser tomber l'appareil ou de l'utiliser abusivement.
- 12...utiliser l'appareil dans des zones où il y a des risques associés de matériaux ou gaz inflammables.
- 13...regarder ou passer la main au-dessus de l'appareil lorsque le couvercle a été enlevé car il y a des risques de brûlures avec la vapeur et chaleur émises par l'appareil.
- 14...changer les plombs tant que l'appareil est branché sur le réseau électrique. Seul du personnel dûment autorisé peut changer les plombs.

- 15...appuyer sur le bouton de mise en marche une fois que le cycle est commencé car celui-ci remettra le minuteur de l'appareil à zéro.

### Entretien et maintenance:

#### AVERTISSEMENT !

L'autoclave est lod. Il faut prévoir au moins deux personnes pour le soulever.

#### Joint d'étanchéité vert.

1. Enlevez le joint du couvercle et nettoyez-le avec du savon et de l'eau chaude.
2. Rincez considérablement, secouez le joint pour le sécher mais NE L'ESSUYEZ PAS.
3. Remettez-le dans le couvercle en prenant soin de pousser celui-ci sous les pattes de retenue du dispositif d'insertion du joint d'étanchéité. Le joint peut paraître légèrement plissé avant toute utilisation.
4. Remplacez le lorsqu'il commence à donner des signes de fuites.

#### Autoclave.

6. Si un nouveau joint d'étanchéité fuit ou si une fuite persiste, nettoyez doucement les surfaces d'étanchéité des deux côtés du couvercle et le corps de l'appareil avec un grattoir de genre "Scotchbrite" en prenant bien soin de ne pas enlever de métal. Rincez les surfaces mais ne les séchez pas.
7. Nettoyez à la fois l'intérieur et l'extérieur avec de l'eau chaude et du savon en gardant les parties électriques bien sèches.
8. Contrôlez le premier cycle de la journée afin de vérifier que le dispositif de fuite d'air, qui est situé à l'intérieur du couvercle, se ferme en provoquant un "clic" audible.
9. Prestige Medical recommande que votre appareil soit calibré à des intervalles de six
10. Lubrifiez le dessous des pattes de retenue avec de la vaseline si le joint devient rigide.

#### NE LUBRIFIEZ PAS LE JOINT.

Pannes

Au cas où une panne se produirait lors d'une étape de stérilisation, identifiez la panne en vous référant aux descriptions ci-après. L'appareil peut être réparé en suivant la procédure applicable au type de problème.

**Indication de la panne/description/ réparation**

**Panne 1: Aucune alimentation de l'appareil**

La lumière L1 est éteinte.  
Le plomb a sauté / la prise est défectueuse / l'appareil n'est pas branché.

Assurez-vous que l'appareil est bien branché.  
Vérifiez / remplacez le plomb.  
Vérifiez la puissance de la prise.

**Panne 2: Pas assez d'eau ou à sec**

La lumière L5 clignote en ROUGE

Laissez l'appareil refroidir avant de remplir celui-ci au niveau indiqué.  
Débranchez-le de la prise de courant puis rebranchez et recommencez un nouveau cycle.  
Si la panne persiste en indiquant pas assez d'eau, appelez un ingénieur.

**Panne 3: La stérilisation a échoué**

La lumière L4 est éteinte et il n'y a pas d'alarme audible.

Débranchez l'appareil de la prise de courant puis rebranchez et recommencez un nouveau cycle.

Si la panne se renouvelle, appelez un ingénieur.

**Panne 4: Echec du cycle de stérilisation**

La bande TST n'a pas changé de couleur ou n'a pas changé complètement de couleur.

Vérifiez la date limite d'utilisation de la bande TST.  
Débranchez l'appareil de la prise de courant puis rebranchez et recommencez le cycle.  
Si la panne se renouvelle, appelez un ingénieur.

**Panne 5: Fuites de vapeur ou d'eau sous le couvercle**

i) joint usé ou sale

Lavez le joint et les surfaces d'étanchéité du corps de l'appareil et le couvercle comme indiqué dans la section "Entretien et Maintenance"

Si la panne se renouvelle, remplacez l'ancien joint par un nouveau.

ii) Couvercle mal fermé

Assurez-vous que l'appareil est bien dépressurisé en ouvrant la valve de dépressurisation (A). Enlevez le couvercle et remettez-le proprement. Débranchez l'appareil de la prise et rebranchez puis recommencez un nouveau cycle.

**Panne 6: Trop de vapeur et d'eau s'échappent de la valve de dépressurisation (A)**

La valve de dépressurisation (A) est sur la position d'ouverture "open".  
Fermez la valve de dépressurisation (A).


**Panne 7: Mauvaises indications des indicateurs\*.**

\* Option aux modèles Plus seulement.  
Débranchez l'appareil puis rebranchez-le et recommencez un nouveau cycle.  
Si la panne se renouvelle, appelez un ingénieur.

**Information du Modèle**

Nous avons incorporé quelques dispositifs de sécurité au cas où votre autoclave fonctionnerait mal afin d'éviter tout accident.

**Dispositifs de sécurité**

1. Un ressort appelé dispositif d'insertion du joint se trouve à l'arrière du couvercle sous celui-ci (ressort GOD), conçu pour empêcher une augmentation de la pression si le couvercle est mal positionné.  
NE PAS TOUCHER CE DISPOSITIF DE SÉCURITÉ.
2. Si pour une raison quelconque la température n'atteint pas le niveau requis pour la stérilisation, la lumière de la température de stérilisation (L3) s'éteindra et le minuteur du cycle recommencera automatiquement à zéro une fois que la température voulue est obtenue.
3. S'il y a une panne électrique ou électronique provoquant une augmentation de la pression interne bien au-delà de la pression normale, l'un des dispositifs de sécurité sera activé:
  - i) La valve de dépressurisation (A) laissera s'échapper la vapeur bruyamment et rapidement.
  - ii) Le joint sortira à l'arrière du couvercle par la fente tout en laissant s'échapper rapidement l'excès de vapeur ou pression. 
  - iii) Un plomb thermique à usage unique situé à la base de l'appareil "va fondre" à une température pré-définie, débranchant ainsi l'appareil.

Si l'un de ces dispositifs ci-dessus se met en place, veuillez observer les précautions suivantes:

- a) ne touchez pas l'appareil
- b) débranchez l'appareil de sa prise murale
- c) laissez l'appareil refroidir pour que la température et pression diminuent avant
  - i) de toucher l'appareil
  - ii) d'enlever vos instruments
- d) n'essayez pas de commencer un autre cycle de stérilisation
- e) appelez un ingénieur immédiatement.

**Spécifications techniques - Autoclaves à capacité normale**

|           |           |  |            |                                    |           |
|-----------|-----------|--|------------|------------------------------------|-----------|
| Hauteur   | 335 mm    | Capacité                               | 9 litres   | Longueur maximale des instruments: |           |
| Largeur   | 340 mm    | Dimensions de la chambre interne(p/h): |            |                                    | 228 mm    |
| Poids net | 4.5 kilos |  | 210/230 mm | Poids de charge maximal:           | 3.0 kilos |

**- Autoclaves à grande capacité**

|           |           |   |            |                                    |           |
|-----------|-----------|---|------------|------------------------------------|-----------|
| Hauteur   | 420 mm    | Capacité                                | 12 litres  | Longueur maximale des instruments: |           |
| Largeur   | 340 mm    | Dimensions de la chambre interne (p/h): |            |                                    | 290 mm    |
| Poids net | 4.5 kilos |   | 210/270 mm | Poids de charge maximal:           | 4.0 kilos |

**- Autoclaves à très grande capacité**

|           |           |   |             |                                    |           |
|-----------|-----------|---|-------------|------------------------------------|-----------|
| Hauteur   | 582 mm    | Capacité                                | 16.8 litres | Longueur maximale des instruments: |           |
| Largeur   | 340 mm    | Dimensions de la chambre interne (p/h): |             |                                    | 460 mm    |
| Poids net | 4.5 kilos |   | 210/444 mm  | Poids de charge maximal:           | 4.0 kilos |

Plombs - Ils sont situés sous le module de commande, les plombs F7,5A 32x6,3mm en céramique contenant du sable. Plomb du dessus de la prise de l'appareil (peut être remplacé par l'utilisateur), F13A à BS1362 RU SEULEMENT.

Fonctionnement: En cycles continus pour un usage intermittent

Corps - Aluminium très fileté

Couvercle - Aluminium forgé

Système de chauffage: - Element électrique fixe monté mécaniquement sur la surface externe

Dispositif de coupure thermique - plomb thermique

Pression- valve primaire de type proportionnel bien calibré

Température de panne maximale unique - 133.3 °C

Catégorie de surtension - Groupe II

Degré de pollution - Groupe 2

Conditions atmosphériques - utilisation à l'intérieur d'un bâtiment - altitude jusqu'à 2000m - température de 5C à 40C - humidité relative maximale de 80% pour des températures allant jusqu'à 31C diminuant linéairement à 50% d'humidité relative pour des températures jusqu'à 40C - fluctuations de tension du courant électrique n'excédant pas + 10% de la tension nominale

Branchements d'arrivée - format "chaud" de prise de courant conforme à IEC 302

Dispositif de coupure de sécurité: - Voir "Coupure thermique", qui ne doit être remis à zéro que par du personnel qualifié

Emballage - Tout le matériel d'emballage est recyclable.



## Informations supplémentaires

### Pièces de rechange

Il ne faut utiliser que les pièces de rechange fournies ou spécifiées par Prestige Medical pour l'entretien de votre autoclave. Si vous utilisez des pièces de rechange sans obtenir l'autorisation du fabricant, vous perdez votre garantie d'origine et vous pouvez affecter la performance et sécurité de l'appareil.

### Accessoires

Vous avez une gamme d'accessoires que vous pouvez utiliser pour votre Autoclave dans la liste ci-dessous dont les photographies se trouvent sur la page 76.

Contactez votre fournisseur pour obtenir de plus amples informations.

- 1 - 219294 - Dispositif de levée
- 2 - 219293 - Plateau à instruments
- 3 - 219292 - Panier normal
- 4 - 219295 - Pince support "V"
- 5 - 229310 - Plateau à instruments dentaires
- 6 - 219291 - Cassette à instruments
- 7 - 249025 - Porte cassette
- 8 - 219296 - Grand panier à instruments
- 9 - 219500 - Joint d'étanchéité en silicone vert
- 10 - 259277 - Bandes indicatrices TST
- 11 - 219258 - Cordon électrique RU
- 12 - 219297 - Cordon électrique EURO
- 13 - 219299 - Cordon électrique UL
- 14 - 219509 - Grand panier à instrument (210030/34 seulement)

### Garantie

Prestige Medical remplacera ou réparera gratuitement pendant les douze premiers mois de la garantie à partir de la date d'achat toute pièce qui s'avérerait défectueuse quant à sa fabrication ou main-d'oeuvre et/ou qualité du matériel. L'élément chauffant (uniquement) est garanti à vie.

Prestige Medical ne sera pas tenu responsable au cas où l'acheteur ne respecte pas le mode d'emploi ci-contre ou si celui-ci utilise abusivement l'appareil, le modifie, le répare ou l'entretient ou demande à une tierce personne n'étant pas autorisée par Prestige Medical de le faire, il en est de même pour la protection de l'appareil si celle-ci est endommagée.

Cette garantie exclut le joint d'étanchéité, tout accessoire et consommable.

Les autres droits du consommateur ne sont pas affectés par cette garantie.

### Produits de nettoyage :

- Liquide vaisselle doux.
- Crème de nettoyage non abrasive.
- Désinfectant dilué dans l'eau, comme spécifié pour la stérilisation des biberons de bébé.

### Décontamination de l'appareil

Si l'appareil nécessite une réparation, il doit être décontaminé conformément à une procédure établie avant d'être renvoyé à l'atelier ou avant que l'ingénieur ne vienne. Il faut joindre une déclaration de décontamination à l'appareil avant de le renvoyer. (Vous pouvez obtenir des informations sur la procédure à suivre sur demande).

### Approbations:

Note: Veuillez demander les approbations spécifiques à votre modèle.

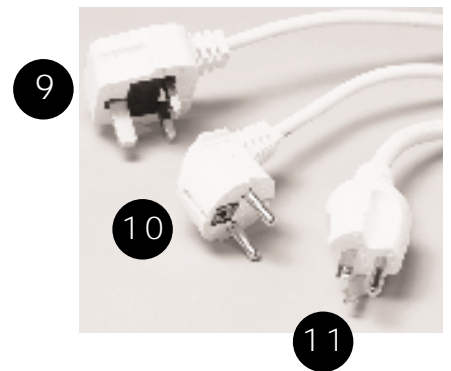
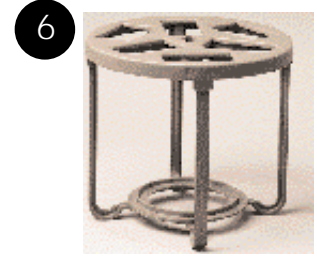
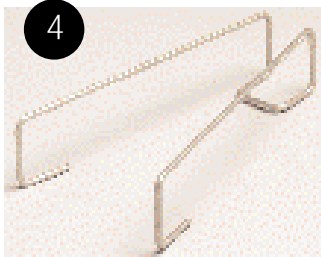
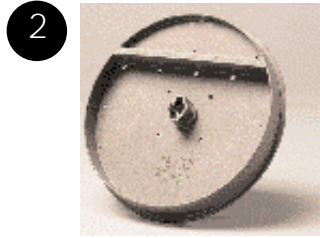
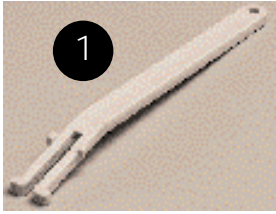
BS3970 Part 4 (pression vessel only)

CE Mark - Medical Device Directive (93/42/EEC)

### Emballage

Tous les matériaux d'emballage utilisés par sont recyclables, veuillez les jeter en conséquence.

NOTE: La langue anglaise reste la langue de référence dans laquelle est effectué le mode d'emploi. Toutes les autres langues sont des traductions de la documentation écrite en anglais.





- GB** Quote your model details, serial number and date of purchase when contacting Prestige Medical or your supplier
- F** Donnez les informations concernant le modèle, le numéro de série et la date d'achat lorsque vous contactez Prestige Medical ou votre fournisseur local.
- D** Die Modellnummereinheiten, Seriennummer und Kaufdatum bei Kontaktaufnahme mit Prestige Medical oder Ihrer Vertretung bereithalten.
- DK** De angiver modeldetaljer, serienummer og købsdato når De kontakter Prestige Medical eller Deres leverandør.
- NL** De details van uw model, het serienummer en datum van aankoop vermeldt wanneer u contact opneemt met Prestige Medical of uw leverancier.
- S** Ange modellens detaljer, serienummer och inköpsdatum vid kontakt med Prestige Medical eller leverantören.
- N** Oppgir modelldetaljene, serienummeret og kjøpedatoen når du kontakter Prestige Medical eller leverandøren din.
- SF** Mainitset käytössäsi olevan autoklaavin mallia koskevat tiedot, sarjanumeron ja ostopäivän, kun otat yhteyttä -yhtiöön tai laitteen myyjään.
- E** Menciona los detalles del modelo, número de serie y fecha de compra cuando contacte con Prestige Medical o con su proveedor.
- P** Cita os detalhes do modelo, número de série e a data da compra quando contactar Prestige Medical ou o seu fornecedor.
- I** Di indicare i dettagli relativi al modello, il numero seriale e la data di acquisto quando ci si rivolge alla Prestige Medical o al proprio fornitore.
- GR** αναφέρετε τις λεπτομέρειες του μοντέλου σας, τον αύξοντα αριθμό και την ημερομηνία αγοράς όταν επικοινωνείτε με την Prestige Medical ή με τον προμηθευτή σας.

Model no.

Serial no.

Prestige Medical subsidiary / dealer address

